

EPSG 1096aG, EPSG 1096bG, EPSG 1096cG, EPSG 1096dG

Inschrift:

Transkription:

¹ Ἀγαθῆι τύχη.

Col. I

² Ἐπὶ ἄρχοντος Ἀρ(ρίου) Ἐπαφροδείτου, μηνὸς

³ Ἐλαφβολιῶνος ἡ' ἔσταμένου, ἀγορὰν

⁴ συνήγαγεν πρώτως ὁ ἀποδειχθεὶς

⁵ ἱερεὺς ὑπὸ Αὐρ(ηλίου) Νεικομάχου τοῦ ἀντι-

⁶ ερασσαμένου ἔτη ιζ' καὶ ἱερασσαμένου

⁷ ἔτη κγ' καὶ παραχωρήσαντος ζῶντος

⁸ εἰς κόσμον καὶ δόξαν τοῦ Βακχείου

⁹ τῷ κρατίστῳ Κλα(υδίῳ) Ἡρώδῃ, ὕφ' οὗ ἀνθιερεὺς

¹⁰ ἀποδειχθεὶς [ἀν]έγνω δόγματα τῶν

¹¹ ἱερασσαμένων Χρυσίππου καὶ Διονυσίου,

¹² καὶ ἐπαινέσαντος τοῦ ἱερέως καὶ τοῦ ἀρ-

¹³ χιβάχχου καὶ τοῦ προστάτου ἕξ(εβόησαν): "τούτοις

¹⁴ ἀεὶ χρώμεθα", "καλῶς ὁ ἱερεὺς", "ἀνάκτησαι

¹⁵ [τ]ὰ δόγματα· σοὶ πρέπει", "εὐστάθειαν τῷ

¹⁶ Βακχείῳ καὶ εὐκοσμίαν", "ἐν στήλῃ τὰ δό-

¹⁷ γματα", "ἐπερώτα". ὁ ἱερεὺς εἶπεν· "ἐπεὶ καὶ

¹⁸ ἐμοὶ καὶ τοῖς συνιερεῦσί μο[υ] καὶ ὑ-

¹⁹ μεῖν πᾶσιν ἀρέσκει, ὡς ἀξιοῦτε ἐπε-

²⁰ ρωτήσομεν." καὶ ἐπερώτησεν ὁ πρό-

²¹ εδρος Ροῦφος Ἀφροδεδισίου· "ὅτῳ δοκεῖ

²² κύρια εἶναι τὰ ἀνεγνωσμένα δόγμα-

²³ τα καὶ ἐν στήλῃ ἀναγραφεῖναι, ἀράτω

²⁴ τὴν χεῖρα." πάντες ἐπῆραν. ἕξ(εβόησαν): "πολλοῖς

²⁵ ἔτεσι τὸν κράτιστον ἱερέα Ἡρώδην",

²⁶ "νῦν εὐτυχεῖς, νῦν πάντων πρῶτοι

²⁷ τῶν Βακχείων", "καλῶς ὁ ἀνθιερεὺς", "ἡ στή-

²⁸ λη γενέστω". ὁ ἀνθιερεὺς εἶπε· "ἔσται ἡ

²⁹ στήλη ἐπὶ τοῦ κείνου, καὶ ἀναγραφῆ-

³⁰ σονται· εὐτονήσουσι γὰρ οἱ προεστῶ-

³¹ τες τοῦ μηδὲν αὐτῶν λυθῆναι."

vacat

32 Μηδενὶ ἐξέστω ἰόβακχον εἶναι, ἐὰν μὴ
 33 πρῶτον ἀπογράφηται παρὰ τῷ ἱερεῖ
 34 τὴν νενομισμένην ἀπογραφὴν καὶ
 35 δοκιμασθῆ ὑπὸ τῶν ἰοβάκχων ψή-
 36 φῳ, εἰ ἄξιος φαίνοιτο καὶ ἐπιτήδειος
 37 τῷ Βακχείῳ. ἔστω δὲ τὸ ἰσηλύσιον
 38 τῷ μὴ ἀπὸ πατρὸς (δην.) ν' καὶ σπονδῆ.
 39 ὁμοίως καὶ οἱ ἀπὸ πατρὸς ἀπογραφέ-
 40 σθῶσαν ἐπὶ (δην.) κε' διδόντες ἡμιφόριον
 41 μέχρις ὅτου πρὸς γυναῖκας ᾧσιν.
 42 συνίτωσαν δὲ οἱ ἰόβακχοι τὰς τε ἐνά-
 43 τας καὶ τὰς ἀμφιετηρίδας καὶ Βακχεῖ-
 44 α καὶ εἴ τις πρόσκαιρος ἐορτὴ τοῦ θεοῦ,
 45 ἕκαστος ἢ λέγων ἢ ποιῶν ἢ φιλοτει-
 46 μούμενος, καταβάλλων μηνιαίαν
 47 τὴν ὀριθεῖσαν εἰς τὸν οἶνον φοράν·
 48 ἐὰν δὲ μὴ πληροῖ, εἰργέσθω τῆς στιβά-
 49 δος, καὶ εὐτονεύτωσαν οἱ τῷ ψηφίσμα-
 50 τι ἐνγεγραμμένοι, χωρὶς ἢ ἀποδημίας
 51 ἢ πένθους ἢ νόσου ἢ <εἰ> σφόδρα ἀνανκαῖός
 52 τις ἦν ὁ προσδεχθησόμενος ἰς τὴν στιβά-
 53 δα, κρεινάντων τῶν ἱερέων. ἐὰν δὲ ἰοβάκ-
 54 χου ἀδελφὸς ἰσέρχηται ψήφῳ δοκιμασθεῖς,
 55 διδότη (δην.) ν'· ἐὰν δὲ ἱερὸς παῖς ἐξωτικὸς καθεσ-
 56 θεῖς ἀναλώσῃ τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς καὶ τὸ Βακχεῖον,
 57 ἔστω μετὰ τοῦ πατρὸς ἰόβακχος ἐπὶ μιᾷ
 58 σπονδῆ τοῦ πατρὸς. τῷ δὲ ἀπογραψαμένῳ
 59 καὶ ψηφοφορηθέντι διδότη ὁ ἱερεὺς ἐπισ-
 60 τολῆν ὅτι ἐστὶν ἰόβακχος, ἐὰν πρῶτον
 61 δοῖ τῷ ἱερεῖ τὸ ἰσηλύσιον, ἐνγεγραφομένου
 62 τῆ ἐπιστολῆ τὰ χωρήσαντα εἰς τόδε τι.
 63 οὐδενὶ δὲ ἐξέσται ἐν τῇ στιβάδι οὔτε ἄσαι
 64 οὔτε θορυβῆσαι οὔτε κροτῆσαι, μετὰ δὲ
 65 πάσης εὐκοσμίας καὶ ἡσυχίας τοὺς μερισ-
 66 μοὺς λέγειν καὶ ποιεῖν, προστάσσοντος

67 τοῦ ἱερέως ἢ τοῦ ἀρχιερέως. μηδενί
 68 ἐξέστω τῶν ἰοβάκχων τῶν μὴ συντελε-
 69 σάντων εἷς τε τὰς ἐνάτας καὶ ἀμφιετηρί-
 70 δας εἰσέρχασθαι εἰς τὴν στιβάδα μέχρις ἂν
 71 ἐπικριθῆ ἀὐτῶ ὑπὸ τῶν ἱερέων ἢ ἀπο-
 72 δοῦναι ἀὐτὸν ἢ εἰσέρχασθαι. μάχης δὲ
 73 ἐάν τις ἄρξῃται ἢ εὐρεθῆ τις ἀκοσμιῶν ἢ
 74 ἐπ' ἀλλοτρίαν κλισίαν ἐρχόμενος ἢ ὑβρί-
 75 ζων ἢ λοιδορῶν τινα, ὁ μὲν λοιδορη-
 76 θεὶς ἢ ὑβρισθεὶς παραστανέτω δύο ἐκ
 77 τῶν ἰοβάκχων ἐνόρκους, ὅτι ἤκου-
 78 σαν ὑβριζόμενον ἢ λοιδορούμενον,
 79 καὶ ὁ ὑβρίσας ἢ λοιδορήσας ἀποτιν[νύ]-
 80 τω τῶ κοινῶ λεπτοῦ δραχμᾶς) κε', ἢ ὁ αἵτιος
 81 γενόμενος τῆς μάχης ἀποτιννύτω
 82 τὰς αὐτὰς δραχμᾶς) κε', ἢ μὴ συνίτωσαν εἰς τοὺς
 83 ἰοβάκχους μέχρις ἂν ἀποδώσιν.

Col. II

84 ἐάν δέ τις ἄχρη πληγῶν ἔλθῃ, ἀπογραφέστω
 85 ὁ πληγὴς πρὸς τὸν ἱερέα ἢ τὸν ἀνθιερέα,
 86 ὁ δὲ ἐπάνανκες ἀγορὰν ἀγέτω, καὶ ψή-
 87 φω οἱ ἰοβάκχοι κρεινέτωσαν προηγου-
 88 μένου τοῦ ἱερέως, καὶ προστειμάσθω
 89 πρὸς χρόνον μὴ εἰσελθεῖν ὅσον ἂν δό-
 90 ξη καὶ ἀργυρίου μέχρι (δην.) κε'. ἔστω δὲ
 91 τὰ αὐτὰ ἐπιτείμια καὶ τῶ δαρέντι καὶ
 92 μὴ ἐπεξελθόντι παρὰ τῶ ἱερεῖ ἢ τῶ
 93 ἀρχιερέω, ἀλλὰ δημοσίᾳ ἐγκαλέσαν-
 94 τι. ἐπιτείμια δὲ ἔστω τὰ αὐτὰ τῶ εὐκόσ-
 95 μω μὴ ἐκβαλόντι τοὺς μαχομένους.
 96 εἰ δέ τις τῶν ἰοβάκχων εἰδὼς ἐπὶ τοῦ-
 97 το ἀγορὰν ὀφείλουσαν ἀχθῆναι μὴ ἀ-
 98 παντήσῃ, ἀποτεισάτω τῶ κοινῶ λε-
 99 πτοῦ δραχμᾶς) ν'. ἐάν δὲ ἀπειθῆ πρᾶσσόμε-
 100 νος, ἐξέστω τῶ ταμίᾳ κωλύσαι ἀὐτὸν
 101 τῆς εἰσόδου τῆς εἰς τὸ Βακχεῖον μέ-

102 χρις ἄν ἀποδοῖ. ἐὰν δέ τις τῶν
 103 εἰσερχομένων τὸ ἰσηλύσιον μὴ
 104 διδοῖ τῷ ἱερεῖ ἢ τῷ ἀνθιερεῖ, εἰργέσ-
 105 θω τῆς ἐστιάσεως μέχρις ἄν ἀπο-
 106 δοῖ, καὶ πρᾶσσέσθω ὅτῳ ἄν τρόπῳ
 107 ὁ ἱερεὺς κελεύσῃ. μηδεὶς δ' ἔπος
 108 φωνεῖτω μὴ ἐπιτρέψαντος τοῦ ἱε-
 109 ρέως ἢ τοῦ ἀνθιερέως ἢ ὑπεύθυνος
 110 ἔστω τῷ κοινῷ λεπτοῦ δρ(αχιῶν) λ'.
 111 ὁ ἱερεὺς δὲ ἐπιτελείτω τὰς ἐθίμους
 112 λειτουργίας στιβάδος καὶ ἀμφιετη-
 113 ρίδος εὐπρεπῶς καὶ τιθέτω τὴν
 114 τῶν καταγωγίων σπονδὴν στι-
 115 βάδι μίαν καὶ θεολογίαν, ἣν ἥρ-
 116 ξατο ἐκ φιλοτειμίας ποιεῖν ὁ ἱε-
 117 ρασάμενος Νεικόμαχος. ὁ δὲ ἀρχί-
 118 βακχος θυέτω τὴν θυσίαν τῷ
 119 θεῷ καὶ τὴν σπονδὴν τιθέτω
 120 κατὰ δεκάτην τοῦ Ἑλαφβολι-
 121 ῶνος μηνός. μερῶν δὲ γεινομέ-
 122 νων αἰρέτω ἱερεύς, ἀνθιερεύς,
 123 ἀρχίβακχος, ταμίας, βουκολικός,
 124 Διόνυσος, Κόρη, Παλαίμων, Ἄφρο-
 125 δεῖτη, Πρωτεύρυθμος. τὰ δὲ ὀνό-
 126 ματα αὐτῶν συνκληρούσθω
 127 πᾶσι. ὃς δ' ἄν τῶν ἰοβάκχων λάχῃ κλη-
 128 ρον ἢ τειμὴν ἢ τάξιν, τιθέτω τοῖς ἰο-
 129 βάκχοις σπονδὴν ἀξίαν τῆς τάξεως,
 130 γάμων, γεννήσεως, Χοῶν, ἐφηβείας,
 131 πολιτείας, ῥαβδοφορίας, βουλείας, ἀ-
 132 θλοθεσίας, Πανέλληνος, γερουσίας,
 133 θεσμοθεσίας, ἀρχῆς ἡσδηποτεοῦν,
 134 συνθυσίας, εἰρηναρχίας, ἱερονείκου,
 135 καὶ εἴ τίς τι ἐπὶ τὸ κρεῖσσον ἰόβακχος ὢν
 136 τύχοιτο. εὐκοσμος δὲ κληρούσθω ἢ καθισ-
 137 τάσθω ὑπὸ τοῦ ἱερέως, ἐπιφέρων τῷ ἀκοσ-

¹³⁸ μοῦντι ἢ θορυβοῦντι τὸν θύρσον τοῦ θε-
¹³⁹ οῦ. ᾧ δὲ ἂν παρατεθῆ ὁ θύρσος, ἐπικρεί-
¹⁴⁰ ναντος τοῦ ἱερέως ἢ τοῦ ἀρχιβάκχου
¹⁴¹ ἐξερχέσθω τοῦ ἐστιατορείου. ἐὰν δὲ ἀ-
¹⁴² πειθῆ, ἀίρέτωσαν αὐτὸν ἕξω τοῦ πυλῶ-
¹⁴³ νος οἱ κατασταθησόμενοι ὑπὸ τῶν
¹⁴⁴ ἱερέων ἵπποι, καὶ ἔστω ὑπεύθυνος
¹⁴⁵ τοῖς περὶ τῶν μαχομένων προστεί-
¹⁴⁶ μοις. ταμίαν δὲ ἀίρεῖσθωσαν οἱ ἰόβακ-
¹⁴⁷ χοι ψήφῳ εἰς διετίαν, καὶ παραλαμβά-
¹⁴⁸ νέτω πρὸς ἀναγραφὴν τὰ τοῦ Βακχεί-
¹⁴⁹ ου πάντα, καὶ παραδώσει ὁμοίως τῷ
¹⁵⁰ μετ' αὐτὸν ἔσομένῳ ταμίᾳ. παρεχέτω
¹⁵¹ δὲ οἴκοθεν τὸ θερμόλυχνον τὰς τε ἐ-
¹⁵² νάτας καὶ ἀμφιετηρίδα καὶ στιβάδα,
¹⁵³ καὶ ὅσαι ἔθιμοι τοῦ θεοῦ ἡμέραι καὶ
¹⁵⁴ τὰς ἀπὸ κλήρων ἢ τειμῶν ἢ τάξε-
¹⁵⁵ ων ἡμέρας. ἀίρεῖσθω δὲ γραμμα-
¹⁵⁶ τέα, ἐὰν βούληται, τῷ ἰδίῳ κινδύνῳ,
¹⁵⁷ συνκεχωρήσθω δὲ αὐτῷ ἢ ταμειυ-
¹⁵⁸ τικῇ σπονδῇ καὶ ἔστω ἀνείσφορος
¹⁵⁹ τὴν διετίαν. ἐὰν δέ τις τελευτή-
¹⁶⁰ σῃ ἰόβακχος, γεινέσθω στέφανος αὐ-
¹⁶¹ τῷ μέχ<ρ>ι (δην.) ε', καὶ τοῖς ἐπιταφήσασι τι-
¹⁶² θέσθω οἴνου κεράμιον ἕν, ὃ δὲ μὴ
¹⁶³ ἐπιταφήσας εἰργέσθω τοῦ οἴνου.

Anmerkungen: 1-163: Die Inschrift umfasst zwei Kolumnen, Kolumne 1: Z. 2-83, Kolumne 2: Z. 84-163. Darüber steht - zentriert gesetzt - die einleitende Formel Ἄγαθῆ τύχη.

Übersetzung: "Glück und Heil. Unter dem Archontat des Arrios Epaphroditos wurde am achten Tage des Monats Elaphebolion zum ersten Male eine Versammlung von dem von Aurelios Nikomachos ernannten Priester einberufen; jener hatte 17 Jahre als stellvertretender Priester und 23 Jahre als Priester gedient und war zu seinen Lebzeiten zugunsten des erhabensten Claudius Herodes zu Ruhm und Ehre der bakchischen Gesellschaft von seinem Posten zurückgetreten. Nikomachos, von Herodes zum stellvertretenden Priester ernannt, las die von den ehemaligen Priestern Chrysisippos und Dionysios abgefaßten Statuten vor, und nachdem der Priester und der Archibakchos und der Schutzherr zugestimmt, ertönten Rufe wie: 'Wir halten uns immer daran!'; 'Der Priester

lebe hoch!'; 'Laßt die Statuten wieder in Kraft treten, das ist eure Pflicht!'; 'Lang lebe die bakchische Gesellschaft und gute Ordnung!'; 'Zeichnet die Statuten auf!'; 'Schreitet zur Abstimmung!'. Der Priester erklärte sodann: 'Da meine Kollegen und ich zustimmen und ihr alle, wollen wir eurer Forderung entsprechen und zur Abstimmung schreiten'. Der Vorsitzende, Rufus, der Sohn des Aphrodisios, ließ sodann abstimmen: 'Wer dafür ist, daß die vorgelesenen Statuten ratifiziert und auf einer Säule eingezeichnet werden, hebe die Hand.' Alle Hände hoben sich. Man hörte Rufe wie: 'Lang lebe der erhabenste Priester Herodes!'; 'Jetzt könnt ihr glücklich sein; jetzt sind wir die erste von allen bakchischen Gesellschaften'; 'Der stellvertretende Priester soll leben!'; 'Her mit der Säule!' Der stellvertretende Priester erklärte: 'Die Säule soll auf dem Pfeiler stehen, und die Statuten sollen eingezeichnet werden; die Amtsträger werden jeden Bruch der Statuten zu verhindern wissen'.

Niemand kann Iobakchos sein, der nicht zunächst dem Priester in der üblichen Weise seine Bewerbung einreicht und durch Abstimmung unter den Iobakchoi als offensichtlich würdiges und geeignetes Mitglied der bakchischen Gesellschaft anerkannt wird. Als Aufnahmegebühr soll derjenige, der nicht Sohn eines Mitglieds ist, 50 Denare und eine Libation bezahlen, während die Söhne von Mitgliedern einen ähnlichen Antrag stellen und 25 Denare sowie überdies bis zur Erreichung der Pubertät die Hälfte der üblichen Beiträge zahlen sollen. Die Iobakchoi sollen sich am neunten eines jeden Monats versammeln sowie am Gründungstag, an den Bakchos-Festen und zu jedem außerordentlichen Fest des Gottes, und jedes Mitglied soll in Wort oder Tat oder durch ehrenwerte Handlungen teilnehmen und den festgesetzten Monatsbeitrag für den Wein bezahlen. Bezahlt es nicht, so soll es von der Versammlung ausgeschlossen werden, und dieser Ausschluß soll von denjenigen erzwungen werden, deren Namen in der Verfügung aufgeführt sind, ausgenommen wenn es von der Heimat abwesend oder in Trauer oder krank ist, oder wenn der zur Versammlung Zuzulassende unter irgendeinem starken Zwang stand, worüber die Priester urteilen sollen. Und wenn der Bruder eines Iobakchos der Gesellschaft nach Gutheißung durch Abstimmung beitrifft, so soll er 50 Denare bezahlen; aber so ein außerhalb wohnender Neuling die den Göttern und der bakchischen Gesellschaft zu zahlenden Summen entrichtet, soll er zusammen mit seinem Vater Iobakchos sein und sich mit ihm in eine Libation teilen. Wenn jemand seinen Antrag gestellt hat und durch Abstimmung zugelassen ist, so soll ihm der Priester einen Brief überreichen mit der Feststellung, daß er ein Iobakchos ist, doch erst nachdem er dem Priester seine Aufnahmegebühr entrichtet hat, und in dem Brief soll der Priester die unter dem einen oder anderen Rubrum bezahlten Summen eintragen lassen. Bei der Versammlung darf niemand singen oder Unruhe stiften oder applaudieren, sondern jeder soll seine ihm zugewiesene Rolle in Ruhe und guter Ordnung unter Leitung des Priesters oder des Archibakchos sprechen und spielen. Ein Iobakchos, der seine Beiträge für die Monats- und Jahresversammlungen nicht entrichtet hat, darf zur Versammlung erst Zutritt erhalten, wenn die Priester entschieden haben, entweder daß er bezahlen muß oder daß er zugelassen werden darf. Wenn irgend jemand eine Schlägerei anfängt oder sich

ungebührlich beträgt oder den Platz irgendeines anderen Mitglieds besetzt oder irgend jemanden beleidigt oder beschimpft, so soll der derart Beschimpfte oder Beleidigte zwei von den Iobakchoi eidlich bekunden lassen, daß sie hörten, wie er beleidigt oder beschimpft wurde, und derjenige, der sich der Beleidigung oder Beschimpfung schuldig gemacht hat, soll der Gesellschaft 25 leichte Drachmen zahlen oder der für die Schlägerei Verantwortliche soll die gleiche Summe von 25 Drachmen zahlen, andernfalls sie von den Versammlungen der Iobakchoi so lange ausgeschlossen bleiben, bis sie gezahlt haben.

Und kommt es zu einem Handgemenge, so soll der Geschädigte dem Priester oder dem stellvertretenden Priester einen schriftlichen Bericht einreichen, und dieser soll unbedingt eine allgemeine Versammlung einberufen, und die Iobakchoi sollen über die Frage unter dem Vorsitz des Priesters abstimmen, und die Strafe soll in zeitweiligem Ausschluß und einer Geldstrafe in Höhe von höchstens 25 Silberdenaren bestehen. Und die gleiche Strafe soll ebenfalls demjenigen durch Schläge Geschädigten auferlegt werden, der nicht beim Priester oder beim Archibakchos um Genugtuung nachsucht, sondern bei den öffentlichen Gerichten Anklage erhoben hat. Und die gleiche Strafe soll dem diensttuenden Amtsträger (...) auferlegt werden, wenn er es unterließ, die Streitenden hinauszuerwerfen. Und wenn irgendeiner von den Iobakchoi in Kenntnis der Tatsache, daß zu diesem Zweck eine allgemeine Versammlung einberufen werden sollte, nicht daran teilnimmt, so soll er der Gesellschaft 50 leichte Drachmen zahlen, und wenn er auf Aufforderung nicht bezahlt, so soll der Schatzmeister befugt sein, ihn am Betreten der bakchischen Gesellschaft so lange zu hindern, bis er zahlt. Und wenn irgendeiner von den Eintretenden es verabsäumt, dem Priester oder dem stellvertretenden Priester die Aufnahmegebühr zu bezahlen, so soll er so lange vom Bankett ausgeschlossen bleiben, bis er zahlt, und das Geld soll auf die durch den Priester zu bestimmende Weise eingetrieben werden. Und niemand soll ohne Erlaubnis des Priesters oder des stellvertretenden Priesters eine Rede halten; wer gegen diese Bestimmung verstößt, soll der Gesellschaft eine Geldstrafe von 30 leichten Drachmen erlegen. Auf der Versammlung und auf dem Jahresfest soll der Priester die herkömmlichen Gottesdienste ordnungsgemäß verrichten und der Versammlung das Trankopfer für die Rückkehr des Bakchos (...) vorsetzen und die Predigt halten, die Nikomachos, der ehemalige Priester, als gemeinsinnige Handlung ins Leben rief. Und der Archibakchos soll dem Gott das Opfer darbringen und an jedem zehnten Tag des Monats Elaphebolion das Trankopfer besorgen. Und sind die Portionen verteilt, so sollen der Priester, der stellvertretende Priester, Archibakchos, Schatzmeister, Boukolikos, Dionysos, Kore, Palaimon, Aphrodite und Proteurhythmos sie genießen; und diese Namen sollen durchs Los unter allen Mitgliedern verteilt werden. Und wenn irgendeiner von den Iobakchoi irgendein Vermächtnis oder eine Ehrung oder Bestallung erhält, so soll er den Iobakchoi ein Trankopfer vorsetzen, das der Ernennung entspricht, - Heirat, Geburt, Choes, Mündigwerden (...), Bürgerrechtsverleihung, das Amt eines Stabträgers, Ratsherrn, Präsidenten der Spiele, Panhellens, Ältesten, Thesmotheten oder sonst irgendeine Magistratur, die Ernennung zum συνθύτης oder

zum Friedensrichter, der Titel eines ἱερωεὶκης oder jede andere von irgendeinem Iobakchos erlangte Beförderung. Der diensttuende Amtsträger soll durch das Los gewählt oder vom Priester ernannt werden, und er soll zu jedem, der sich ungebührlich beträgt oder eine Schlägerei anfängt, den Thyrsos des Gottes tragen. Und jeder, neben den der Thyrsos gelegt wird, soll, mit Genehmigung des Priesters oder des Archibakchos, den Bankettsaal verlassen: gehorcht er nicht, so sollen ihn die von den Priestern zu ernennenden 'Pferde' ergreifen und vor den Haupteingang setzen, und er soll die Raufbolden auferlegte Strafe zahlen. Die Iobakchoi sollen in geheimer Wahl einen Schatzmeister für zwei Jahre wählen; dieser soll den gesamten Besitz der bakchischen Gesellschaft gemäß einem Bestandsverzeichnis übernehmen und soll ihn desgleichen seinem Nachfolger im Amt des Schatzmeisters übergeben. Und er soll das Öl für die Beleuchtung an jedem neunten Tag des Monats und beim Jahresfest und bei der Versammlung und an sämtlichen herkömmlichen Tagen des Gottes und an den Tagen, an denen Vermächtnisse oder Ehrungen oder Ernennungen gefeiert werden, aus seiner Tasche bestreiten. Und er soll, so er es wünscht, auf eigene Verantwortung einen Sekretär ernennen, und das Trankopfer des Schatzmeisters soll ihm vergütet und die Zahlung der Beiträge für die beiden Jahre erlassen werden. Und wenn ein Iobakchos stirbt, so soll ihm zu Ehren ein Kranz im Wert von höchstens fünf Denaren gestiftet werden, und allen Teilnehmern des Begräbnisses ist ein Krug Wein vorzusetzen; doch wer nicht dabei war, darf den Wein nicht mitgenießen."

(Üs.: Tod, Streiflichter, p 57-62)

Kommentar: Bei diesem Dokument handelt es sich um die Satzungsinschrift der Iokakchen von Athen.

Die Iobakchen "waren zwar im wesentlichen ein Herrenclub für wohlhabende athenische Bürger, die sich zu Festmahlzeiten und Gelagen trafen und gewiß auch im bürgerlichen Leben gegenseitig unterstützten; aber gleichzeitig hatte ihr Verein auch eine religiöse Dimension". Merkelbach, Hirten des Dionysos, p 28-29.

Zu diesem Verein, seinen Statuten und seiner sakralen Komponente siehe l.c. p 25-29.

Sprache: Griechisch

Gattung: Sonstige Inschrift

Beschreibung: Säule aus Marmor, stark bestoßen. Der Text findet sich am Säulenschaft, darüber diverse Darstellungen: ein Krater, darüber ein Rinderkopf, links und rechts davon je ein Panther, darüber Zweige eines Weinstocks mit Trauben.

Maße: Höhe: 99,5 cm
Breite: 31 cm
Tiefe: 31 cm

Zeilenhöhe: 0,7 cm

- Datierung: 163-178 n.Chr.: Für Epaphroditos als Archon "bietet sich das Jahr 163/64 an". Ameling, Herodes Atticus, vol.2, p 115; "164/65 CE" Kloppenborg - Ascough, Greco-Roman associations, p 241; "Inscription des Jahres 178 n.Chr." Merkelbach, Hirten des Dionysos, p 25; "kurz vor 178 n.Chr." Tod, Streiflichter, p 57. 179 n.Chr. ist jedenfalls Terminus ante quem: dieser ergibt sich daraus, dass Herodes Atticus das Amt des Priesters auf Lebenszeit übernahm. Zum Todesjahr des Herodes Atticus siehe Ameling, Herodes Atticus, vol.1, p 160!
- Herkunftsort: Athen
- Fundort (historisch): Athen (<http://pleiades.stoa.org/places/579885>)
- Fundort (modern): Athen (<http://www.geonames.org/264371>), zwischen Pnyx und Areopag
- Aufbewahrungsort: Athen, Epigraphisches Museum, Inv.Nr. 8187
- Konkordanzen: IG-02², 01368, <http://epigraphy.packhum.org/text/3584>
SIG² 737
SIG³ 1109
- Literatur: R. Merkelbach, Die Hirten des Dionysos. Die Dionysos-Mysterien der römischen Kaiserzeit und der bukolische Roman des Longus, Stuttgart 1988, besonders p 25-29.
M. N. Tod, Streiflichter auf die griechische Geschichte. Drei Vorlesungen über die aus griechischen Inschriften zu gewinnenden Aufschlüsse über Leben und Denken der Alten Welt (aus dem Engl. von G. Raabe), Darmstadt 1964, p 57-62.
W. Ameling, Herodes Atticus, 2 vol., Hildesheim-Zürich-New York 1983 (Subsidia epigraphica; Bd.11).
E. Maaß, Orpheus. Untersuchungen zur griechischen römischen altchristlichen Jenseitsdichtung und Religion, München 1895 (ND: Aalen 1974), p 18-32.
E. Ebel, Der Stein und die Steine. Methodische Erwägungen zur Benutzung von epigraphischen Quellen am Beispiel IG II² 1368, in: Biblisches Forum 1/1999 (URL: www.bibfor.de/archiv/99-1.ebel.htm - 16.9.2015).
J. S. Kloppenborg - R. S. Ascough, Greco-Roman associations: Texts, translations, and commentary, Vol.I: Attica, Central Greece, Macedonia, Thrace, Berlin-New York 2011 (Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche; Bd.181), p 241-257, Nr.51.

Abklatsche:

EPSG_1096aG

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: gut erhalten

Farbe: weiß

EPSG_1096bG

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: leicht beschädigt

Farbe: weiß

EPSG_1096cG

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: leicht beschädigt

Farbe: weiß

EPSG_1096dG

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: leicht beschädigt

Farbe: weiß

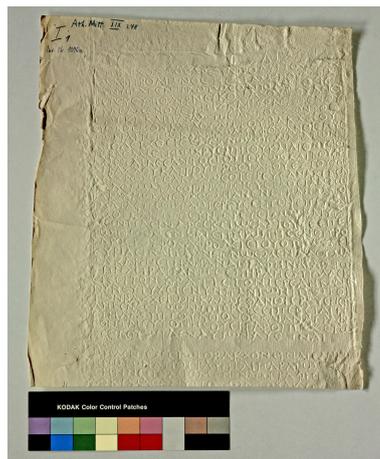
Anmerkungen: EPSG_1096bG: An den Rändern leicht vergilbt, rechts oben ein Stück ergänzt.

EPSG_1096cG: Oben und unten vergilbt, unten auch eingerissen.

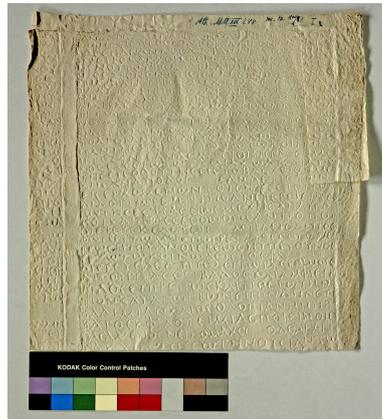
EPSG_1096dG: An den Rändern vergilbt, unten durchlöchert.

EPSG_1096aG-EPSG_1096bG-EPSG_1096cG-EPSG_1096dG: Vgl. zu dieser Serie von Abklatschen die Serien mit den Inv.Nr. EPSG_1097aG, EPSG_1097bG, EPSG_1097cG, EPSG_1097dG sowie EPSG_1098aG, EPSG_1098bG, EPSG_1098cG, EPSG_1098dG, EPSG_1098eG!

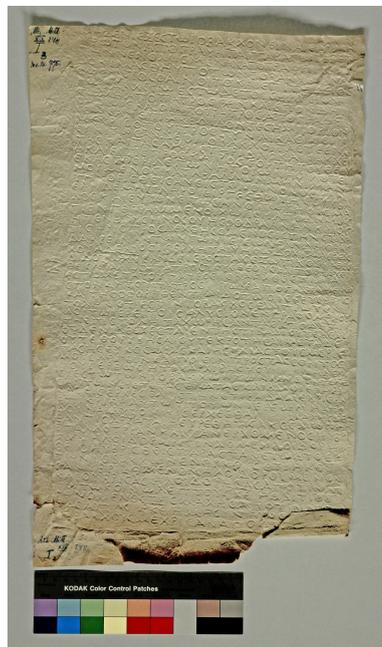
Digitalisate:



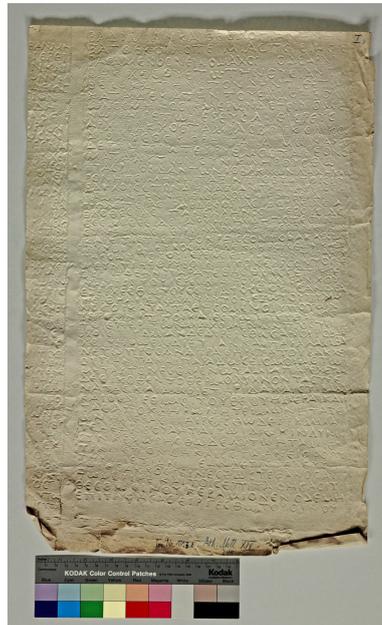
EPSG_1096aG



EPSG_1096bG



EPSG_1096cG



EPSG_1096dG

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Christian Wallner

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz